



JK PIRAT
PORTOROŽ

9th HALLOWEEN REGATTA

22 – 24 oktober / October 2021

Portorož / Slovenija

REGATNA NAVODILA – SAILING INSTRUCTIONS

Oznaka [DP] v pravilu v regatnih navodilih označuje, da je, če mednarodna žirija tako sklene, kazen za kršitev pravila lahko manj kot diskvalifikacija

Oznaka [NP] v pravilu v regatnih navodilih označuje, da jadrnica ne more protestirati druge jadrnice zaradi kršitve tega pravila. S tem se spremeni RRS 60.1(a.)

The notation [DP] in a rule in the sailing instructions means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the international jury, be less than disqualification.

The notation [NP] in a rule in the sailing instructions means that a boat may not protest another boat for reaking that rule. This changes RRS 60.1(a).

1. PRAVILA

- 1.1. Prireditev bo potekala po pravilih, kot so definirana v *Jadralnih regatnih pravilih*.
- 1.2. Predpisi Jadralne zveze Slovenije bodo veljali samo za slovenske jadrnice.
- 1.3. Kazen za kršitev pravil razreda je lahko manjša od diskvalifikacije. To spremeni RRS 64.

1. RULES

- 1.1. The event will be governed by the rules as defined in *The Racing Rules of Sailing*.
- 1.2. Prescriptions of Slovenian Sailing Federation will apply only for Slovenian boats.
- 1.3. Penalty for violation of the Class Rules may be less than disqualification. This changes RRS 64.

2. SPREMEMBE REGATNIH NAVODIL

Vse spremembe regatnih navodil bodo objavljene pred 9:30 uro dneva, ko začno veljati, razen sprememb v razporedu plovov, ki bodo objavljene dan prej, preden začnejo veljati, do 20:00.

2. CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS

Any change to the sailing instructions will be posted before 9:30 on the day it will take effect, except that any change to the schedule of races will be posted by 20:00 on the day before it will take effect.

3. KOMUNICIRANJE S TEKMOVALCI

Obvestila tekmovalcem bodo objavljena na uradni oglasni deski, ki bo postavljena pred regatno pisarno.

3. COMMUNICATIONS WITH COMPETITORS

Notices to competitors will be posted on the official notice board located in front of the race office.



4. SIGNALI NA OBALI

- 4.1. Signali na obali bodo izobešeni na zastavnem jamboru na prizorišču.
- 4.2. Kadar je zastava kodeks izobešena na kopnem, se '1 minuta' v regatnem signalu Kodeks zamenja z 'ne manj kot 45 minut'.

5. FORMAT TEKMOVANJA [NP]

- 5.1. V primeru prijave več kot 100 tekmovalcev, bo Halloween regata razdeljena v skupine in regata bo potekala v otvoritveni seriji, ki ji bo sledila finalna serija.
- 5.2. Jadrnice bodo razdeljene v modro in rdečo skupino na dnevni bazi in morajo imeti izobešen barvni trak, ki ustreza barvi njihove skupine na vrhu pika. [DP]
Trakovi bodo na voljo v regatni pisarni samo ob registraciji.
- 5.3. Otvoritvena serija bo potekala prva dva dni tekmovanja. Če drugi dan tekmovanja ne bosta končana vsaj 2 plova za vse skupine se bo otvoritvena serija nadaljevala tudi tretji dan tekmovanja in finalna serija bo odpovedana.
- 5.4. a) Začetna razporeditev za kvalifikacijsko serijo bo narejena na osnovi naključnega izbora in s strani regatnega odbora. Izbor bo objavljen na oglasni deski 21.10.2021 po zaključku prijavi.
b) Jadrnice bodo razporejene v skupine po vsakem tekmovalnem dnevu, razen če bo prvi dan končan samo en plov. Če bodo vse skupine končale enako število plovov, bodo jadrnice razporejene na osnovi rezultatov. V kolikor vse skupine ne bodo končale enakega števila plovov, bodo za porazdelitev upoštevani rezultati tistih plovov, ki so jih zaključile vse skupine.
c) Porazdelitev bo narejena po zaporedju 1, 2, ... 2, 1, itd. v različne barvne skupine.
d) Porazdelitev bo narejena na osnovi rezultatov, ki bodo na voljo do 21:00 tistega dne, ne glede na nerazrešene zahtevke za zaslisanja ali zahtevke za spremembo rezultatov.
- 5.5. Če otvoritveni plov ni končan na predvideni dan, potem se naslednji dan tekmovanje začne s prvim plovom, ki ni bil končan prejšnji dan, dokler vse skupine nimajo končanega enakega števila plovov. Po tem bodo vse jadrnice tekmoval v novih skupinah.
- 5.6. Jadrnice bodo razporejene v finalno serijo na osnovi rezultatov otvoritvene serije. Skupine finalne serije bodo kolikor bo to mogoče enake velikosti, ampak tako, da srebrna skupina ne bo večja od zlata skupine. Jadrnice z najboljšim rezultatom otvoritvene serije bodo tekmoval v zlati skupini, jadrnice z naslednjim najboljšim rezultatom iz otvoritvene serije pa bodo tekmoval v srebrni skupini.
- 5.7. Za različne skupine finalne serije ni nujno, da končajo enako število plovov.
- 5.8. Skupine
- | Otvoritvena serija | Finalna serija |
|--------------------|------------------|
| Modra | Zlata (modra) |
| Rdeča | Srebrna (rdeča). |

4. SIGNALS MADE ASHORE

- 4.1. Signals made ashore will be displayed on flag pole located on the venue.
- 4.2. When flag AP is displayed ashore, '1 minute' is replaced with 'not less than 45 minutes' in the race signal AP.

5. FORMAT OF RACING [NP]

- 5.1. In case of more than 100 entered competitors, Halloween Regatta will split into fleets and the regatta will consist of a qualifying series followed by final series.
- 5.2. Boats will be assigned to blue and red fleets on a daily basis and shall display a coloured ribbon corresponding to the colour of her fleet flying from the top of the sprit. [DP]
The ribbons will be provided by the Race Office only at registration.
- 5.3. The Qualifying series will take place on the first two days of racing. If 2 races have not been completed by all fleets by the end of the second racing day, the Qualifying series will continue on the third racing day and the final series will be cancelled.
- 5.4. a) Initial assignments for the qualifying series will be made on a random basis and by Race Committee. Those assignments will be posted after the end of registrations on 21st October 2021.
b) Boats will be reassigned to fleets after each day of racing, except if on the first day only one race is completed. If all fleets have completed the same number of races, boats will be reassigned on the basis of their ranks in the series. If all fleets have not completed the same number of races the series scores for reassignment will be calculated for those races completed by all fleets.
c) Reassignments will be made on a 1, 2, ... 2, 1, etc. basis into different colour fleets.
d) Assignments will be based on the ranking available at 21:00 hrs that day regardless of hearing requests or requests for scoring inquiry not yet decided.
- 5.5. If a qualifying race is not completed on its scheduled day, then racing on the next day begins with the first race that was not completed on the previous day, until all fleets will have completed the same number of races. All boats will thereafter race in new fleets.
- 5.6. Boats will be assigned to final series starting fleets on the basis of their ranks in the qualifying series. The final series starting fleets will be, as nearly as possible, of equal size but so that the Silver fleet is not larger than the Gold fleet. Boats with the best qualifying series ranks will race all final series races in Gold and boats with the next best qualifying series ranks will race in Silver.
- 5.7. Different final series fleets do not need to complete the same number of final races.
- 5.8. Fleets
- | Qualifying series | Final series |
|-------------------|--------------|
| Blue | Gold (blue) |
| Red | Silver (red) |



6. RAZPORED PLOVOV				
6.1.	Datum	Ura	Opis	Št. plovov
	22.10.	09:00	Sestanek trenerjev	
		11:00	Tekmovanje	
			Junior & Cadet – otvoritvena	4
	23.10.	10:00	Tekmovanje	
			Junior & Cadet – otvoritvena	3
			Rookie - finalna	3
	24.10.	10:00	Tekmovanje	
			Junior & Cadet – finalna	2
			Rookie - finalna	2
			po regati Podelitev nagrad	
6.2.	Na dan se lahko odjadra en dodaten plov, vendar le pod pogojem, da nobeden od razredov zaradi tega ni več kot za en plov pred programom. Na dan so lahko odjadrani največ štiri (4) plovi.			
6.3.	Opozorilni signal za prvi plov je vsak dan na programu ob 11:00.			
6.4.	Kot obvestilo jadrnicam, da se bo plov oz. zaporedje plovov kmalu začel/o, bo izobešena oranžna štartna zastava z enim zvočnim signalom, in to najmanj pet minut pred opozorilnim signalom.			
6.5.	Na predviden zadnji tekmovalni dan, opozorilnega signala po 15:00 ne bo več.			

7. ZASTAVE RAZREDOV	
Zastave razredov bodo:	
Razred	Zastava
Junior & Cadet:	barvna zastava skupine ali rdeča zastava
Rookie:	logotip razreda Optimist

8. REGATNA POLJA
Priloga A prikazuje lokacijo kluba in regatnih polj.

9. PROGE
- 9.1. Skice v prilogi B prikazujejo proge s približnimi koti med stranicami, zaporedje v katerem je treba iti mimo oznak in stran na kateri je treba pustiti posamezno oznako.
- 9.2. V primeru postavitve le ene oznake vrat, morajo jadrnice le to pustiti levo

10. OZNAKE
- 10.1. Oznake 1, 2, 3p in 3s bodo rumene napihljive ovalne boje.
- 10.2. Oznaki 4 in 5 bosta rumeni visoki boji (klobasa).
- 10.3. Štartni oznaki bosta signalno plovilo regatnega odbora na desni in plovilo regatnega odbora na levi strani.
- 10.4. Ciljni oznaki bosta plovilo regatnega odbora na desni in boja s kopjem na levi strani.
- 10.5. Nove oznake v skladu s SI 12.1 bodo oranžne napihljive boje.

6. SCHEDULE OF RACES				
6.1.	Date	Time	Description	No. of races
	22.10.	09:00	Coach meeting	
		11:00	Racing	
			Junior & Cadet - opening	4
	23.10.	10:00	Racing	
			Junior & Cadet - opening	3
			Rookie - final	3
	24.10.	10:00	Racing	
			Junior & Cadet - final	2
			Rookie - final	2
			after the Prize giving ceremony	
6.2.	One extra race per day may be sailed, provided that no class becomes more than one race ahead of schedule. There will be maximum four (4) races a day.			
6.3.	The scheduled time of the warning signal for the first race each day is at 11:00.			
6.4.	To alert boats that a race or a sequence of races will begin soon, the orange starting line flag will be displayed with one sound at least five minutes before a warning signal is made.			
6.5.	On the last scheduled day of racing no warning signal will be made after 15:00.			

7. CLASS FLAGS	
Class flags will be:	
Class	Flag
Junior & Cadet:	Fleet colour flag or red flag
Rookie:	Optimist class insignia

8. RACING AREAS
Addendum A shows the location of the club and the racing areas.

9. COURSES
- 9.1. The diagrams in Addendum B show the courses, including the approximate angles between legs, the order in which marks are to be passed, and the side on which each mark is to be left.
- 9.2. If only one gate mark is set, boats shall leave the single mark to port.

10. MARKS
- 10.1. Marks 1, 2, 3p and 3s will be yellow inflatable oval buoys.
- 10.2. Marks 4 and 5 will be yellow tall buoys (sausage).
- 10.3. The starting marks will be the race committee signal vessel on starboard end and race committee vessel at the port end.
- 10.4. The finishing marks will be the race committee vessel at the starboard end and spar buoy at the port end.
- 10.5. New marks, as provided in SI 12.1 will be orange inflatable buoys.



11. ŠTART.

- 11.1. Štartna linija bo med drogovoma z oranžnima zastavama na štartnih oznakah.
- 11.2. Jadrnice, za katere opozorilni signal še ni bil dan, se morajo izogibati štartnemu območju, kadar poteka štartna procedura drugih tekmovalj. [DP] [NP]
- 11.3. Jadrnica, ki ne štarta v roku 4 minut po štartnem signalu, bo brez zaslišanja dobila točke, kot da ni štartala. S tem se spremenita RRS A5.1 in A5.2.

12. SPREMEMBA NASLEDNJE STRANICE NA PROGI

- 12.1. Za spremembo stranice na progi bo regatni odbor namestil novo oznako (ali premaknil ciljno linijo) in odstranil originalno oznako, čim bo to možno izvesti.
- 12.2. Jadrnice morajo iti med čolnom regatnega odbora, ki signalizira spremembo naslednje stranice, in najbližjo oznako tako, da pustijo oznako na levi in čoln regatnega odbora na desni. S tem se spremeni RRS 28.

13. CILJ

Ciljna linija bo med drogom z modro zastavo na desni ciljnih oznaki in tekmovalno stranjo leve ciljne oznake.

14. SISTEM KAZNOVANJA

- 14.1. RRS Dodatek P bo uporabljen, kot je spremenjen s SI 13.2.
- 14.2. RRS P2.3 ne bo uporabljeno, RRS P2.2 pa se spremeni tako, da velja za vsako naslednjo kazen po prvi.

15. PREDPISANI IN PREDVIDENI ČASI

- 15.1. Predpisani in predvideni časi so kot sledi:

	<i>Predpisani čas za oznako 1</i>	<i>Predpisani čas</i>	<i>Predvideni čas</i>
Junior & Cadet	30 min	90 min	50 min
Rookie	15 min	45 min	30 min

- 15.2. Če v predpisanem času za oznako 1 nobena jadrnica ni šla mimo oznake 1, bo plov razveljavljen.
- 15.3. Jadrnice, ki ne končajo 20 minut za tem, ko prva jadrnica prejadra progo in konča regato, dobijo točke za 'Ni končala' (DNF). S tem so spremenjena RRS 35, A5.1 in A5.2.

16. ZAHTEVKI ZA ZASLIŠANJE

- 16.1. Čas za oddajo protestov za vsak razred je 60 minut po prihodu zadnje jadrnice na cilj zadnjega plova v dnevu ali po signalu regatnega odbora, da je tekmovalje za tisti dan zaključeno, kar je kasneje.
- 16.2. Obrazci za zaslišanje so na voljo v regatni pisarni.
- 16.3. Obvestila bodo objavljena ne kasneje kot 30 minut po izteku časa za oddajo protestov, da bodo tekmovalci obveščeni o zaslišanjih v katerih so sami zainteresirane stranke ali pa navedeni kot prič. Zaslišanja bodo potekala v protestni pisarni z začetkom ob uri, ki bo navedena na oglasni deski.
- 16.4. Seznam jadrnic, ki so bile kaznovane za kršitev RRS 42 po dodatku P bo objavljen.

11. THE START

- 11.1. The starting line will be between staffs displaying orange flags on the starting marks.
- 11.2. Boats whose warning signal has not been made shall avoid the starting area during the starting sequence for other races. [DP] [NP]
- 11.3. A boat that does not start within 4 minutes after her starting signal will be scored Did Not Start without a hearing. This changes RRS A5.1 and A5.2.

12. CHANGE OF THE NEXT LEG OF THE COURSE

- 12.1. To change the next leg of the course, the race committee will lay a new mark (or move the finishing line) and remove the original mark as soon as practicable.
- 12.2. Boats shall pass between the race committee boat signalling the change of the next leg and the nearby mark, leaving the mark to port and the race committee boat to starboard. This changes RRS 28.

13. THE FINISH

The finishing line will be between a staff displaying blue flag on the starboard finishing mark and the course side of the port end finishing mark.

14. PENALTY SYSTEM

- 14.1. RRS Appendix P applies as changed by SI 13.2.
- 14.2. RRS P2.3 will not apply and RRS P2.2 is changed so that it will apply to any penalty after the first one.

15. TIME LIMITS AND TARGET TIMES

- 15.1. Time limits are as follows:

	<i>Mark 1 time limit</i>	<i>Time limit</i>	<i>Target time</i>
Junior & Cadet	30 min	90 min	50 min
Rookie	15 min	45 min	30 min

- 15.2. If no boat has passed Mark 1 within the Mark 1 time limit, the race will be abandoned.
- 15.3. Boats failing to finish within 20 minutes after the first boat sailed the course and finish, will be scored Did Not Finish. This changes RRS 35, A5.1 and A5.2.

16. HEARING REQUESTS

- 16.1. For each class, the protest time limit is 60 minutes after the last boat has finished the last race of the day or the race committee signals no more racing today, whichever is later.
- 16.2. Hearing request forms are available at the Race Office.
- 16.3. Notices will be posted no later than 30 minutes after the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses. Hearings will be held in the protest room, beginning at the time posted on the notice board.
- 16.4. A list of boats that have been penalized for breaking RRS 42 under Appendix P will be posted.



17. TOČKOVANJE

- 17.1. RRS A4.2 je spremenjen, tako da so točke enaki številu jadrnic v največji skupini.
- 17.2. Če imajo ob koncu zadnjega dne otvoritvene serije določene jadrnice več končanih plovov kot druge, bodo točke za zadnji plovi izbrisane, tako da bodo imele vse jadrnice enako število plovov
- 17.3. Serija bo veljavna, če bodo izpeljani vsaj trije plovi.
- 17.4. (a) Če bodo izpeljani manj kot štiri plovi, bodo jadrnične točke za serijo enake vsoti njenih točk po plovih.
(b) Če bodo izpeljani štiri ali več plovov, bodo jadrnične točke za serijo enake vsoti njenih točk po plovih minus njene najslabše točke.

18. PREVERJANJE OPREME IN MERITEV

Skladnost jadrnice ali opreme pravilom razreda in regatnim navodilom se lahko preveri kadarkoli. Na vodi lahko merilec ali kontrolor opreme regatnega odbora jadrnici naroči, naj nemudoma odjadra na označeno območje kjer bo pregledana. [DP] [NP]

19. SLUŽBENA PLOVILA

Službeni čolni bodo označeni kot sledi:

Postavljalci polja	Rumena RC zastava
Protestni odbor	Rdeča JURY zastava
Novinarji in snemalci	Bela PRESS zastava
Reševalci	Rdeča zastava

20. SPREMLJEVALNA PLOVILA

- 20.1. Spremljevalni čolni morajo biti označeni z zastavico s številko
- 20.2. Trenerji naj uporabljajo VHF radijske postaje. Regatni odbor bo uporabil VHF za komuniciranje s trenerji, vključno z lokacijo štartnega področja, časom, UFD in BFD številkami ter vse ostale informacije.
- 20.3. VHF kanal 72 bo uporabljen za komuniciranje s trenerji.
- 20.4. Vodje ekip, trenerji in ostalo spremstvo morajo ostati izven območja, kjer jadrnice tekmujejo ali bodo tekmovali, vse od opozorilnega signala prve skupine, pa dokler ne končajo plova ali vse jadrnice odstopijo, oz. regatni odbor ne signalizira odloženega plova, splošnega odpoklica, ali razveljavitve plova.
- 20.5. Za spremljanje regate, se lahko spremljevalni čolni premaknejo iz zavetrine v privetrino tako, da se izognejo liniji, ki poteka približno 100 m od področja jadrnanja. Spremljevalni čolni gredo lahko proti ciljnemu področju tudi skozi sredinski kanal, tako da se vedno desno in zavetrno od ciljne linije ali njenih podaljškov.

21. NAGRADE

Kot v razpisu za regato.

17. SCORING

- 17.1. RRS A4.2 is changed so that the scores are based on the number of boats assigned to the largest fleet.
- 17.2. If at the end of the last day of qualifying series, some boats have more race scores than others, scores for the most recent races will be excluded so that all boats have the same number of race scores.
- 17.3. Three races are required to be completed to constitute a series.
- 17.4. (a) When fewer than four races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores.
(b) When four or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.

18. EQUIPMENT AND MEASUREMENT CHECKS

A boat or equipment may be inspected at any time for compliance with the class rules and sailing instructions. On the water, a boat can be instructed by a measurer or race committee equipment inspector to proceed immediately to a designated area for inspection. [DP] [NP]

19. OFFICIAL VESSELS

Official vessels will be marked as follows

Mark Layers	Yellow RC flag
Protest Committee	Red JURY flag
Journalists and photo	White PRESS flag
Rescue	Red flag

20. SUPPORT VESSELS

- 20.1. Support boats shall be marked with a numbered flag
- 20.2. Coaches are encouraged to use a VHF Radio. Race committee will use VHF radio to communicate to the coaches, including the location of the starting area, timings, UFD and BFD sail numbers and all other information.
- 20.3. VHF channel 72 will be used to communicate with coaches.
- 20.4. Team leaders, coaches and other support personnel shall stay outside areas where boats are racing or will be racing from the time of the warning signal until all boats have finished or retired or the race committee signals a postponement, general recall or abandonment.
- 20.5. To observe a race, support boats may move from leeward to windward, keeping well clear of the exclusion boundary, approximately 100 m from the course area. Support boats may move between the waiting and finishing area through the centre channel, but shall position themselves leeward and starboard of finishing line or their extensions.

21. PRIZES

As described in the Notice of Race.



22. IZJAVA O SPREJEMU TVEGANJA

RRS 3 pravi: 'Jadrnica je sama odgovorna za svojo odločitev o tem, ali bo sodelovala na regati oz. nadaljevala s tekmovanjem.' S sodelovanjem na dogodku, se tekmovalci strinjajo in zavedajo, da je jadrnanje potencialno nevarna aktivnost neločljivo povezana s tveganji. Ta tveganja vključujejo močne vetrove, razburkano morje, nenadne vremenske spremembe, odpoved opreme, napake pri upravljanju jadrnice, slabo mornarsko znanje ostalih jadrnic, izguba ravnotežja in utrujenost, kar vse povečuje možnost poškodb. **Neločljivo v jadrlnem športu je tveganje, ki lahko vodi do resnih trajnih poškodb ali smrti zaradi utopitve, travme, podhladitve ali drugih razlogov.**

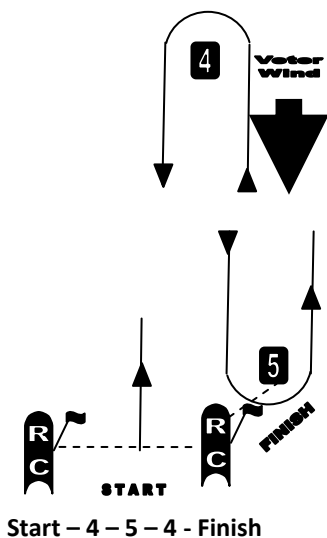
22. RISK STATEMENT

RRS 3 states: "The responsibility for a board's decision to participate in a race or to continue to race is hers alone." By participating in this event each competitor agrees and acknowledges that sailing is a potentially dangerous activity with inherent risks. These risks include strong winds and rough seas, sudden changes in weather, failure of equipment, board handling errors, poor seamanship by other boards, loss of balance on an unstable platform and fatigue resulting in increased risk of injury. **Inherent in the sport of sailing is the risk of permanent, catastrophic injury or death by drowning, trauma, hypothermia or other causes.**

Priloga / Addendum: A



Priloga / Addendum: Rookie



Junior & Cadet

